

考試科目	韓文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一) 第三節
------	----	-----	------	------	--------------

一、請選出正確的答案。(每題5分，共25分)

1. 최근 들어 산지의 배 값이 ( ) 시장 가격은 별로 변화가 없다.  
 (a) 떨어졌기에 망정이지                      (b) 떨어졌을 턱이 없는데  
 (c) 떨어졌음에도 불구하고                  (d) 떨어졌음으로 말미암아
  
2. 이 식품은 비타만도 ( ) 고기와 콩에 비해 단백질 함량도 높아서 건강 식품으로 인기가 높다.  
 (a) 풍부하거니와                                  (b) 풍부하랴마는  
 (c) 풍부하기로서니                                (d) 풍부하다기보다
  
3. 따뜻해진 날씨 때문인지 승객들은 하나같이 ( ) 졸고 있었다.  
 (a) 팔작팔작                                        (b) 움찔움찔  
 (c) 사뿐사뿐                                        (d) 꾸벅꾸벅
  
4. 열쇠를 어디에 두었는지 ( ) 기억이 나지 않는다.  
 (a) 비로서    (b) 도대체  
 (c) 골고루    (d) 오로지
  
5. 가까운 미래에 인간도 겨울잠을 잘 수 있는 날이 올 것이다. 곰이나 박쥐 같은 동물들은 날씨가 추워지면 스스로 체온을 낮춘다. 체온이 낮아진 동물들은 심장 박동, 혈액 순환, 호흡 속도 등 모든 체내 활동이 느려진 상태로 겨울잠에 들어간다. 이들이 죽은 듯이 자다가 봄에 다시 깨어나 활동할 수 있는 ‘엔케팔린’이라는 호르몬 덕분이다. 만약 이 호르몬을 인공적으로 만들 수 있다면 인간도 겨울잠을 잘 수 있을 것이다. 말하자면 ‘인공 겨울잠’이다. 인공 겨울잠에 대한 연구는 다양한 분야에서 활용될 수 있다. 혈액 순환이 느려지는 것을 이용해 출혈을 줄이거나 오랜 시간 수술을 해도 위험 부담을 줄일 수 있다. 어쩌면 죽어가는 사람을 잠들게 했다가 다시 살리는 일도 가능할지 모른다.
  
- \* 이 글의 중심 내용으로 가장 알맞은 것을 고르십시오.  
 (a) 동물의 행동은 호르몬의 지배를 받는다.  
 (b) 인간이 겨울잠을 자는 것은 불가능한 일이다.  
 (c) 인공 겨울잠 연구는 다양한 가능성을 가지고 있다.  
 (d) 인간은 생명을 연장하는 기술을 꾸준히 연구해 왔다.

考試科目	韓文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一) 第三節
------	----	-----	------	------	--------------

二、請將以下韓文翻譯為中文。(每題 25 分)

### 베트남 '북미회담 유치 의사' 남북에 전달

베트남 정부가 2 차 북-미 정상회담을 유치하고 싶다는 뜻을 남북 모두에 전달한 것으로 알려졌다.

8 일 외교 소식통들에 따르면 베트남 권력서열 3 위 응우옌티김응언(阮氏金銀) 국회의장은 지난해 12 월 6 일 청와대에서 문재인 대통령을 만나 2 차 북-미 정상회담 개최지 유치 의사를 지지해달라고 요청했다. 응언 의장은 “한반도 비핵화 및 평화 정착에 베트남도 역할을 맡고 싶다” 는 뜻을 전달한 것으로 알려졌다.

이에 앞서 베트남 정부는 지난해 11 월 29 일부터 3 박 4 일간 베트남을 공식 방문한 리용호(李勇浩) 북한 외무상에게도 2 차 북-미 정상회담을 베트남에서 열고 싶다는 뜻을 전달한 것으로 알려졌다. 하지만 리 외무상은 이에 대한 별다른 답변을 하지 않았던 것으로 전해졌다.

베트남 정부는 회담 장소로 한국인도 많이 찾는 중부의 유명 관광도시 다낭을 선호하고 있다. 북-미 정상회담이라는 초대형 행사를 통해 다낭이 전 세계에 알려질 기회를 노린다는 의미다.

三、請將以下中文翻譯為韓文。(每題 25 分)

### 韓國年出口首次超過 6 千億美元

韓國產業通商資源部和關稅廳表示，初步統計顯示，2018 年韓國年累計出口額超過 6 千億美元。因此，韓國成為繼美國、德國、中國、日本、荷蘭、法國之後，世界第七個出口突破 6 千億美元大關的國家。在全球出口中所占比重也創下 3.4% 的歷史最高值，出口排名保持在第 6 位。

從 1948 年開始到 2017 為止，韓國年均出口增長率為 16.1%。從出口達到一千億美元開始到去年為止，韓國年均出口增長率為 7.2%，從一千億美元到 6 千億美元只用了 23 年的時間，速度為世界第四快。

產業部評價表示，今年半導體、普通機械、石化等主力產品保持良好發展，對整體出口增

考試科目	韓文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一) 第三節
------	----	-----	------	------	--------------

長做出了貢獻。通過東協、印度等地區實現出口市場多邊化也是出口呈現良好勢頭的原因之一。

產業部並表示，“由於主要國家經濟增長放緩、美中貿易摩擦長期化等，明年的出口情況不容樂觀，但是我們為實現連續兩年出口達到6千億美元的目標，將竭盡全力”。

四、請依照以下的主題，用韓文書寫 700~800 字的短文。（每題 25 分）

‘원자력 발전소의 존속과 폐지’



備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。